

100 Ave Maria

Volume 10

Viola & Piano (Organ)

EMR 20863

1. <i>Soto de Langa, Francesco</i>	<i>Ave Di Gratia Piena</i>	<i>Page 3</i>
2. <i>Tellefsen, Thomas</i>	<i>Ave Maria</i>	<i>Page 4</i>
3. <i>Torres y Martinez Bravo De, José</i>	<i>Regina Coeli</i>	<i>Page 6</i>
4. <i>Tosti, Francesco Paolo</i>	<i>Ave Maria</i>	<i>Page 8</i>
5. <i>Traditional</i>	<i>A Cradle Song of the Blessed Virgin</i>	<i>Page 10</i>
6. <i>Tromboncino, Bartelemeo</i>	<i>Ave Maria</i>	<i>Page 12</i>
7. <i>Valta, Jan</i>	<i>Ave Maria</i>	<i>Page 14</i>
8. <i>Verdi, Giuseppe</i>	<i>Ave Maria</i>	<i>Page 17</i>
9. <i>Victoria De, Tomas Luis</i>	<i>Ave Maria</i>	<i>Page 20</i>
10. <i>Widor, Charles-Marie</i>	<i>Ave Maria</i>	<i>Page 21</i>

Print & Listen
Drucken & Anhören
Imprimer & Ecouter



www.reift.ch



EDITIONS MARC REIFT

Route du Golf 150 • CH-3963 Crans-Montana (Switzerland)

Tel. +41 (0) 27 483 12 00 • Fax +41 (0) 27 483 42 43 • E-Mail : info@reift.ch • www.reift.ch

De tous temps, les hommes ont invoqué la Source Suprême, dans son double aspect masculin et féminin (la déesse Inanna Sumérienne, Ishtar chez les Akkadiens et les Babyloniens, la Mout égyptienne, la Tlahuizcalpantecuhli aztèque, Kukulcan chez les mayas, la Pachamama bolivienne, Kali et Durgâ en Inde, Gaïa la « Déesse mère primordiale » grecque, la Cybèle gréco-romaine, la Shetinah juive, etc...) : toutes ces images sont bien distinctes, non superposables, culturellement très différentes, mais elles correspondent toutes à la même double origine : le culte de la Mère Primordiale, prolongé dans celui de l'Épouse , ...

Lorsque le Christianisme s'est répandu, c'est l'image de la Vierge Marie, qui a supplanté, auprès de ses fidèles, les déités féminines plus anciennes (on en retrouve les vestiges dans ces fameuses « Vierges Noires » - d'origine notamment celtique - du pourtour du bassin Méditerranéen).

L'Ave Maria du culte catholique reprend la salutation de l'ange Gabriel à Marie (« Le sixième mois, l'ange Gabriel fut envoyé par Dieu dans une ville de Galilée, du nom de Nazareth, à une vierge fiancée à un homme du nom de Joseph, de la maison de David ; et le nom de la vierge était Marie. Il entra et lui dit : « Réjouis-toi, comblée de grâce, le Seigneur est avec toi ») (Luc, I, 26-28). Bâtie sur le rapprochement entre l'Annonciation à Marie et la visitation à Elisabeth, cette prière a longtemps été commune aux églises d'orient (orthodoxe - depuis le IV^e siècle) et d'Occident (à partir de St Grégoire le Grand, à la fin du siècle suivant). La dernière phrase « ora pro nobis... » est un ajout postérieur, qui date de la Renaissance, et qui confère un caractère plus troublé, voire tragique, à l'incantation première, toute en grâce et en légèreté.

Dans le monde entier, le culte marial aura été à l'origine d'un foisonnement artistique sans précédent : icônes, statues, sculpture, peinture, mosaïques, vitraux, architecture, littérature, œuvres musicales et notamment chant, ...

D'où l'intérêt spirituel et artistique de cette compilation d' « Ave Maria », composés de siècle en siècle, à travers lesquels on retrouve la diversité stylistique de la musique occidentale. La plupart sont des originaux, éventuellement transcrits pour voix et piano lorsque la formation d'origine est différente ; transposés dans tous les registres vocaux ; pour divers instruments... ; parmi les pièces présentées, quelques unes sont des adaptations d'œuvres instrumentales.

La graphie du texte, qui diffère selon la version choisie par le compositeur, a été, à chaque fois, respectée – d'où les divergences de présentation.

Les variantes de l'Ave Maria sont représentées : le Salve Regina, le Sancta Maria,...

Que ce recueil satisfasse aux exigences musicales et spirituelles de ses futurs interprètes !



Ave Di Gratia Piena

Lauda a quattro voci miste
Lyrics : anonymous of the XVI century

Francesco Soto de Langa
(1534-1619)

Arr.: Colette Mourey

Andante religioso

Viola

Piano

6

12

18

rit.

Ave Maria

(Opus 4)

Thomas Tellefsen
(1823-1874)

Arr.: Colette Mourey



Pas trop lent

Viola

Piano

p

p

mf

mf

p *mp*

f *pp*

6

11

16

Ped. *

Ped. *

Ped. *

Ped. *

Ped. *

Ped. *

Ped. *

ossia

Regina Coeli

original a 5 voces

José de Torres y Martínez Bravo

(1665-1738)

Arr.: Colette Mourey



From an updated manuscript
in Guatemala Cathedral

Moderato

Viola

Piano

Musical notation for measures 1-5. The Viola part is in the upper staff, and the Piano part is in the lower two staves. The tempo is Moderato. Pedal markings (Ped. *) are present at the end of measures 1, 3, and 5.

6

Musical notation for measures 6-10. The Viola part continues in the upper staff, and the Piano part continues in the lower two staves.

11

Musical notation for measures 11-15. The Viola part continues in the upper staff, and the Piano part continues in the lower two staves. Pedal markings (Ped. *) are present at the end of measures 11, 13, 14, and 15.

16

Musical notation for measures 16-20. The Viola part continues in the upper staff, and the Piano part continues in the lower two staves.

Ave Maria

Francesco Paolo Tosti
(1848-1916)

Arr.: Colette Mourey



Largo ♩ = 44

rit.

Viola

Piano

pp e legato assai

4 **A tempo**

p

9 rit. **A tempo**

ppp

14 rit. **A tempo**

rit.

col canto

pp e legato

A Cradle Song of the Blessed Virgin

Traditional

Arr.: Colette Mourey



Andantino comodo ♩. = 58

Viola

Piano

Measures 1-4 of the score. The Viola part is in the upper staff, and the Piano part is in the lower two staves. The key signature is one sharp (F#) and the time signature is 6/8. Pedal markings are indicated below the piano part.

Ped. * Ped. * Ped. * Ped. *

5

Measures 5-8 of the score. The Viola part continues in the upper staff, and the Piano part continues in the lower two staves. Pedal markings are indicated below the piano part.

Ped. * Ped. * Ped. * Ped. * Ped. * Ped. * Ped. *

10

Measures 9-14 of the score. The Viola part continues in the upper staff, and the Piano part continues in the lower two staves. Pedal markings are indicated below the piano part.

Ped. * Ped. * Ped. * Ped. * Ped. * Ped. * Ped. *

15

Measures 15-18 of the score. The Viola part continues in the upper staff, and the Piano part continues in the lower two staves. Pedal markings are indicated below the piano part.

Ped. * Ped. * Ped.

EMR 20863

Ave Maria

(Laude, Libro Secondo, Venezia, 1508)



Bartolomeo Tromboncino

(c1470-post1535)

Arr.: Colette Mourey

Andante religioso

Viola

Piano

4

8

12

EMR 20863

© COPYRIGHT BY EDITIONS MARC REIFT CH-3963 CRANS-MONTANA (SWIT)
ALL RIGHTS RESERVED - INTERNATIONAL COPYRIGHT SECUR'

Ave Maria dolorosa

Jan Valta



Andante ♩ = 66

Viola

Piano

mp

mp

Ped. *

6

A

mp

p

12

f

17

mp *cresc.*

f

poco f

p *cresc.*

B

EMR 20863

Ave Maria

from *Otello*

Giuseppe Verdi

Arr.: Julian Oliver

Andante ♩ = 80 (poco rit.)

Viola

Piano

pp *pp sub.*

A Adagio ♩ = 63 *sotto voce*

7

9

B *dolce*

12

Ave Maria

Tomás Luis de Victoria
(attributed to)
(1548-1611)

Arr.: Colette Mourey

 Photocopying is illegal!

Librement

Andante religioso

Viola *mp*

Piano *ppp p*

9

16

mf

24

mp mf p

33

rit.

Ped.

 Photocopying is illegal!

Ave Maria

Charles-Marie Widor
(1844-1937)

Arr.: Colette Mourey

Andantino

p

Viola

Piano

Ped. *

Ped. *

12

f

sfz

Ped. *

Ped. *

Ped. *

Ped. *

Ped. *

Ped. *

Ped. *

23

f

sfz

pp

f

sfz

pp

Ped. *

*

33

p poco agitato

p poco agitato

f

100 Ave Maria

Viola & Piano (Organ)

Volume 1 (EMR 20854)

Adlgasser, Anton Cajetan	Ave Maria
Alain, Jehan	Ave Maria
Bach, Johann Sebastian	Ave Maria
Bach-Gounod	Ave Maria
Battistini, Mattia	Ave Maria
Boeck De, August	Ave Maria
Bottazzo, Luigi	Ave Maria
Brahms, Johannes	Ave Maria
Brahms, Johannes	Marias Lob
Brahms, Johannes	Ruf zur Maria

Volume 2 (EMR 20855)

Brassart, Johannes	Ave Maria
Bruckner, Anton	Ave Maria (1)
Bruckner, Anton	Ave Maria (2)
Buonamici, Giuseppe	Ave Maria
Burgmüller, Friedrich	Ave Maria
Byrd, William	Ave Maria
Byrd, William	Regina Coeli Laetare
Caccini, Giulio	Ave Maria
Charpentier, Marc-Antoine	Ave Regina
Cherubini, Luigi	Ave Maria

Volume 3 (EMR 20856)

Cornelius, Peter	Ave Maria
Coronaro, Gaetano	Ave Maria
Cristo De, Pedro	Regina Coeli
Croce, Giovanni	Regina Coeli
Crotti, Arcangelo	Sonata Sopra Sancta Maria
Cui, César	Ave Maria
Delibes, Léo	Ave Maris Stella
Dietsch, Louis	Ave Maria dit d'Arcadelt
Donizetti, Gaetano	Ave Maria
Dubois, Théodore	Ave Maria

Volume 4 (EMR 20857)

Dufay, Guillaume	Ave Regina Coelorum
Dulcken, Ferdinand	Ave Maria
Dvorak, Antonin	Ave Maria
Elgar, Edward Sir	Ave Maria
Fauré, Gabriel	Ave Maria
Fauré, Gabriel	Salve Regina
Faure, Jean-Baptiste	Sancta Maria
Fogliano, Giacomo	Ave Maria
Franck, César	Ave Maria
Frescobaldi, Girolamo	Ave Maria

Volume 5 (EMR 20858)

Fux, Johann-Joseph	Ave Maria
Garvarentz-Aznavour	Ave Maria
Grieg, Edvard	Ave Maris Stella
Gumpelzhaimer, Adam	Ave Maria
Haendel, Georg Friedrich	Ave Maria
Halévy, Jacques-Fromental	Ave Maria
Lachner, Franz	Ave Maria
Laizentrits, Johans	Regina Coeli
Lassus De, Orlande	Ave Maria Alta Stirps
Leoncavallo, Ruggero	Ave Maria

Volume 6 (EMR 20859)

Liszt, Franz	Ave Maria (1)
Liszt, Franz	Ave Maria (2)
Liszt, Franz	Ave Maria (3)
Liszt, Franz	Ave Maris Stella
Lotti, Antonio	Regina Coeli
Luzzi, Luigi	Ave Maria
Marschner, Heinrich	Ave Maria
Massenet, Jules	Ave Maria
Massenet, Jules	Souvenez-vous, Vierge Marie
May, Karl	Ave Maria

Volume 7 (EMR 20860)

Mazurette, Salomon	Ave Maria
Mendelssohn, Felix	Ave Maria
Monteverdi, Claudio	Ave Maria
Morales De, Cristobal	Ave Maria
Morales De, Cristobal	Sancta Maria
Mortimer, John Glenesk	Ave Maria
Mourey, Colette	Ave Maria
Mozart, Wolfgang Amadeus	Ave Maria
Mozart, Wolfgang Amadeus	Regina Coeli
Mozart, Wolfgang Amadeus	Sancta Maria

Volume 8 (EMR 20861)

Mozart, Wolfgang Amadeus	Sancta Maria, Mater Dei
Naulais, Jérôme	Ave Maria
Negro-Spiritual	The Virgin Mary
Niedermeyer, Louis	Ave Maria
Onslow, George	Ave Maria
Palestrina Da, Giovanni Pierluigi	Regina Coeli
Piazzolla, Astor	Ave Maria
Plamondon-Cocciante	Ave Maria Païen
Prez Des, Josquin	Ave Maria
Prizeman, Robert	Ave Maria

Volume 9 (EMR 20862)

Rachmaninov, Sergei	Ave Maria
Reift, Marc	Santa Maria
Rocha, Gilles	Ave Maria
Roques, Léon	Ave Maria
Sacchini, Antonio	Ave Regina Coelorum
Saint-Saëns, Camille	Ave Maria (1)
Saint-Saëns, Camille	Ave Maria (2)
Saint-Saëns, Camille	Ave Virgo Gloriosa
Schubert, Franz	Ave Maria
Schubert, Franz	Salve Regina

Volume 10 (EMR 20863)

Soto de Langa, Francesco	Ave Di Gratia Piena
Tellefsen, Thomas	Ave Maria
Torres y Martinez Bravo De, José	Regina Coeli
Tosti, Francesco Paolo	Ave Maria
Traditional	A Cradle Song Of The Blessed Virgin
Tromboncino, Bartelemeo	Ave Maria
Valta, Jan	Ave Maria
Verdi, Giuseppe	Ave Maria
Victoria De, Tomas Luis	Ave Maria
Widor, Charles-Marie	Ave Maria